



SUCURSAL
DE LA
CAJA DE AHORROS

Y

MONTE DE PIEDAD DE MADRID

La Institución de crédito más antigua de España

OPERACIONES QUE REALIZA:

Cuentas corrientes de ahorro.....	1 por 100
Libretas de ahorro a la vista.....	2 por 100
Libretas de ahorro a plazo.....	3 por 100
Libretas de ahorro escolar.....	3 por 100

CREDITOS CON GARANTIA PERSONAL
SERVICIO DE INTERCAMBIO CON OTRAS CAJAS DE AHORROS
COMPRA DE VALORES
SELLOS DE AHORROS
HUCHAS

CUATRO CALLES, 8
T O L E D O



RESTAURANTE
GRAN CONFORT
GARAGE PROPIO

HOTEL CARLOS V

TRASTAMARA, 1

TELEFONOS 2105 - 2180 - 2181

~~~~~ TOLEDO ~~~~~



se honra en presentar el PROGRAMA  
OFICIAL de estas Ferias y Fiestas de 1953

EN EL COLABORAN:

*D. Clemente Palencia*

*D. Adoración Gómez Camarero*

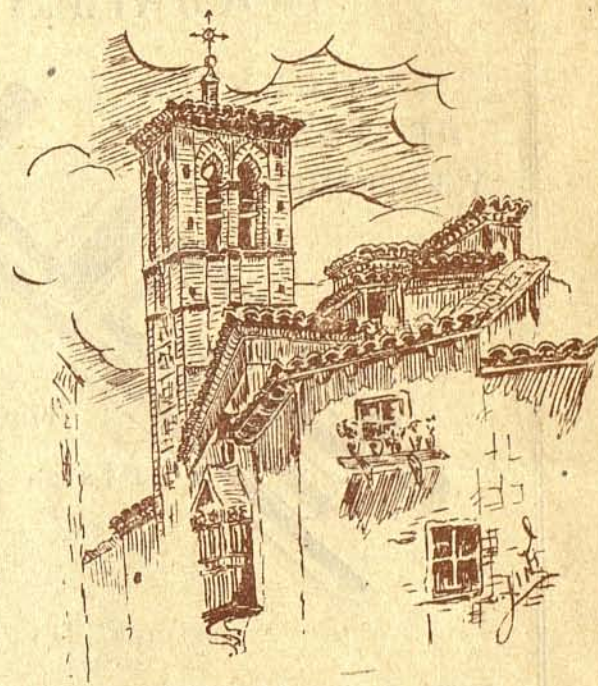
*D. Luis Moreno Nieto*

*D. Julio Pascual*

*D. Juan Francisco Rivera*

*D. Antonio de Ancos*

*y singularmente todos los Comercian-  
tes e Industriales de la localidad y de  
la provincia que, generosamente, han  
contribuido a su publicación.*



Nuestra gratitud a la Corporación Municipal, a nuestros Colaboradores y Anunciantes, y nuestros más sinceros votos para que estas Ferias y Fiestas resulten tan alegres y divertidas como hermosa la paz que disfrutamos y entrañable el amor que profesamos a nuestra Reina y Madre.

EDITA: EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA

MUTUA PROVINCIAL  
DE  
SEGUROS  
SOCIALES

ACCIDENTES  
DE TRABAJO  
Y ENFERMEDAD

OFICINAS:

Zocodover, 1, 2 y 3

EDIFICIO PROPIO

Sanatorio propio:

*Nuestra Señora del Carmen*  
Plaza de San Justo, núm. 3

RAYOS X

DIRECTOR: Dr. PUENTE

ENTIDAD COLABORADORA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD, N.º 6

CONSULTORIO: Cordonería, 7

RESIDENCIA MATERNAL DEL SEGURO DE ENFERMEDAD

TELEFONOS { *Oficinas 1715*  
*Sanatorio 2041*  
*Consultorio 1414*

EL SAGRARIO,  
FIESTA DE LA FAMILIA TOLEDANA

LA madre es la reina de la familia con realce de entraña y soberanía de amor. Nadie como ella aprieta a la familia y une sus vínculos. Nadie como ella la sostiene y anima, la alegra y glorifica. A su alrededor la familia siente orgullo de linaje, el honor de la consanguinidad y el amparo de un cariño inigualado e insuperable como todo calor materno. Y la fiesta de la madre apiña y llena de gozo a la familia, desviéndola en amorosos obsequios.

En la fiesta de la Virgen del Sagrario, la gran familia toledana siente hondamente todo eso: la devoción a la Santa Madre, la gloria de la estirpe, el vínculo de su solidaridad, el regazo de sus alegrías y sus tristezas comunes, el honor de sus destinos. Si en el Corpus los toledanos hacen ostentación de sus magnificencias tradicionales en homenaje a la Eucaristía, deslumbrando a los forasteros con oro, bordado y tapicería, que son también joyas insignes de la grandeza histórica de España, ahora en el Sagrario se recogen en familia para entregarse a sus sentimientos filiales, recobrar sus recuerdos y desgranar sus esperanzas bajo el mismo manto maternal que cobijó a sus antecesores los magnates de los palacios, los hidalgos de las casonas y los artesanos de los gremios.

Nuestra Santa María de Toledo, según su primitiva advocación, es imagen, sobre todo, de la Reina de los Cielos; la que fortaleció la fe de Recaredo, veneraron los Concillos, amaron Santa Leocadia y Santa Casilda, defendió en su privilegio virginal San Ildefonso, honró con la descendencia a la ciudad, fué aliento de San Eugenio, sostuvo a los mozárabes y alentó a los cristianos de la Reconquista, pero también es imagen de la fe religiosa y del fervor mariano de incontables generaciones toledanas. Entre sus devotos a través de los siglos, ¡cuántos Arzobispos y

prebendados ilustres, guerreros y sabios, artistas y artífices, poetas y escritores! Esas generaciones las tallaron y las chaparon en plata, policromándola con fimbrias salpicadas de gemas, la vistieron con maravillosos mantos; la ciñeron corona imperial; la enjayeron ex votos y preseas incomparables; la entronizaron entre mármoles y bronceos,

y la cantaron con apasionada lira a lo divino. ¡Sandoval y Rojas.! ¡Portocarrero.! ¡El maestro Valdivieso.! Aureos índices de los grandes adoradores obsequiosos de nuestra Virgen. Y para mayor representación del alma toledana, Nuestra Señora del Sagrario, renegrida de siglos devotos, alza la majestad de su imagen entre las reliquias de los Santos Patronos de Toledo, conservada en el Ochavo, y los restos de sus dilectos Cardenales, signados por los capelos de las bóvedas, penden sobre las lápidas funerarias. ¿Qué más?.. Estos sepulcros son los reclinatorios de los fieles, siempre en oración ante la Virgen. Y así la continuidad de la tradición piadosa se cimenta y asegura



con las huesas de los Prelados más amantes del Sagrario.

Fiesta de la Virgen... Fiesta de la familia toledana... Alrededor de nuestra Santa Madre pasamos el rosario de nuestros amores, de nuestros recuerdos y de nuestros anhelos. Al tiempo que festejamos a la Reina de Toledo, oramos por nuestros muertos, pensamos en los ausentes, no nos entristecemos sobre las ruinas de aquel Toledo excelso que nos legó tan amada devoción e imploramos nuevas energías espirituales para esta ciudad que se hizo arqueológica preclara y representativa de la Historia de España, pero que merece renacer para seguir su línea tradicional al servicio y gloria de la Patria.

A. GÓMEZ CAMARERO

# EL MANTO Y VESTIDO DE PERLAS

HASTA fines del siglo XV y principios del siglo XVI no se usó vestir a las imágenes con tejidos. El escultor tallaba la imagen con ropajes labrados en la misma talla, que en ocasiones se recubría con plancha de plata o totalmente o tan sólo lo que simulaba ser la vestidura.

A este último caso pertenece la imagen de Nuestra Señora del Sagrario, tallada en madera y recubierta con plancha de plata, orlada en su alrededor con limbría de gemas.

Así estuvo expuesta a la devoción de los fieles durante varios siglos.

Durante el siglo XV invadió entre las gentes adineradas una invasión de lujo dislocado. Las perlas y las piedras enjocaban los más ricos brocados y los finos tejidos de los atuendos femeninos. Es posible que a muchos piadosos cristianos pareciera harto pobre el vestido de las veneradas imágenes, y comenzaron a revestirlas, derrochando en ello lo mejor de sus joyeros. En el 1503, la Marquesa de Villena — y ésta es la primera mención que de los vestidos de la Virgen del Sagrario poseemos — regaló a la imagen un brial de hilo de oro con adornos de seda morada y terciopelo. A

este vestido sucedieron otros, de los que sólo queremos referirnos al de perlas.

El «vestido rico o de perlas» constaba de cinco piezas: manto, basquiña, mangas y vestido del Niño Jesús. Hecho y deshecho para aumentar su enjambamiento había quedado el manto definitivamente adaptado en el año 1762, por los bordadores de la Catedral Montalbo y Vello. Intentar describir los detalles de su confección sobrepasaría, sin tópicos, los límites de un artículo. Quizá baste indicar que sobre cerca de ocho metros de tisú de plata se habían sembrado en

dibujos geométricos, siete kilogramos y medio de perlas y aljófar. Ochenta mil perlas se suele dar como cifra de las que el manto llevaba repartidas en su superficie. Hemos tenido el interés de pesar unas perlas y unos granos de aljófar, y el peso de los empleados en la confección del manto nos da el número de ciento diez mil. Por si esto fuera poco, gran cantidad de ricas piedras preciosas — amatistas, rubíes, piezas de oro y brillantes — se sobreponían a las perlas, quedando abrochado el manto con un topacio gigantesco y traslucido por donde se vislumbraba el escudo del Cardenal Cisneros, que dos cisnes labrados de perlas picoteaban con picos de oro. En la parte de detrás ocupaba el centro interior un escudo de oro del Cardenal Sandoval, orlado de zafiros, rubíes y amatistas.

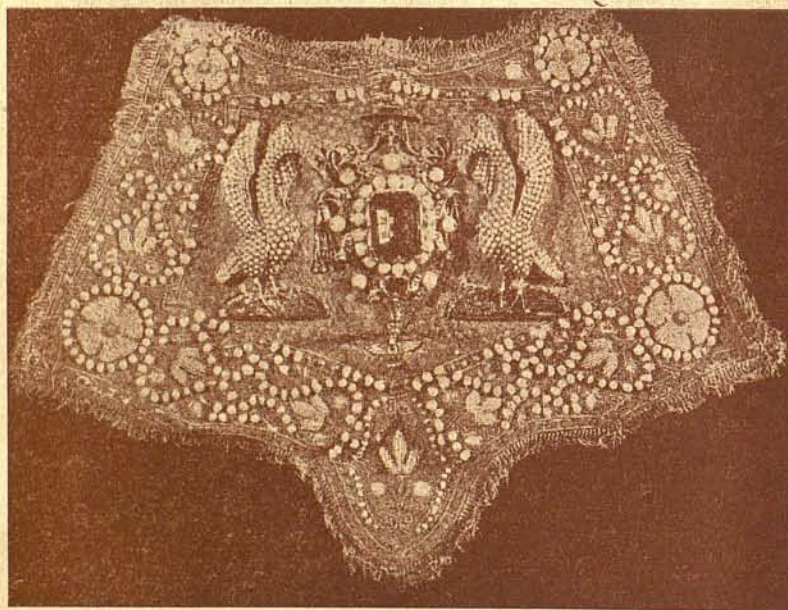
De la misma confección, aunque de tiempos anteriores, eran la basquiña y las otras piezas, pero también sobre ellas se habían acumulado opulentas donaciones hechas a Nuestra Señora del Sagrario por Reyes, Prelados y próceres. Allí estaba el pectoral del Cardenal Mendoza, el del Cardenal Astorga, formado de diamantes «de tanta estima que hasta ahora ningún lapidario la ha podido regular»; los inacabables regalos del Cardenal Portocarrero, un sol de diamantes en oro, un corazón de diamantes y mil joyas más, cuya sola enumeración haría pesada la lectura.

El 4 de septiembre de 1936 este vestido de la Virgen del Sagrario fué arrebatado del Tesoro

Catedralicio por unas manos sacrilegas, que nos dejaron consignados sus nombres. Junto con las piezas del manto partieron sesenta objetos más, de los que solamente siete han sido recuperados. Entre éstos no se encuentra el manto ni el vestido de perlas, cuyo paradero, desde aquella fecha nefasta, no ha presentado ninguna pista. El robo de las ajorcas de oro tuvo a un Bécquer que lo narrase a la posteridad. El del vestido y las alhajas ha tenido un ambiente de sangre y de esperanza, como si con él — rubíes y esmeraldas — se quisiera tejer para la Virgen del Sagrario uno más rico y de mayor valor.

No hay duda de que en la festividad del 15 de agosto la Virgen sale ataviada con esta vestidura, que presenta delante de su Divino Hijo, como la oración más eficaz que Toledo puede elevar en ese día.

JUAN FRANCISCO RIVERA  
Canónigo Archivero



TRANSPORTES

«EL RAPIDO»

MUDANZAS

SERVICIO DIARIO POR CARRETERA

TOLEDO

H. MAGDALENA, 6

TELÉFS. 1265 Y 1887

MADRID

SAN COSME, 9

TELÉFONO 27-50-42



Viguetas **VENERO**

FORJADO PISOS AUTARQUICOS

FABRICA EN TOLEDO

Paseo del Cristo de la Vega

**CALZADOS AGUDO**

LA CASA MAS SURTIDA Y QUE MAS BARATO VENDE  
SIEMPRE ULTIMOS MODELOS

HOMBRE DE PALO, 8

TELEFONO 1302

- T O L E D O -



SUCURSAL:

CARLOS VAZQUEZ, 1

- CIUDAD REAL -

# GALIANO, S. L.

## SERVICIOS EN LA LINEA DE MADRID

Salida de Toledo: a las 7,30, 9 y 14,30 horas

Salida de Madrid: a las 12, 19 y 20 horas

Domingos y festivos:

Regreso de Madrid, a las 19,30 y 21 horas



## SERVICIOS EN LA LINEA DE TALAVERA

Salida de Toledo: a las 7,30 y 18 horas

Salida de Talavera: a las 7,30 y 18 horas

## AUTOCARES PARA EXCURSIONES

ADMINISTRACIONES en

TOLEDO: Armas, 18 - Teléf. 1641

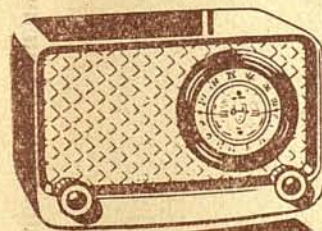
MADRID: Drumen, 6 - Teléf. 276217

TALAVERA: Estación de Autobuses



*Usted quedará  
sorpresa al  
escuchar un*

**Ondina**  
*Radio*



**NO LO HAY  
MEJOR!**

*Felthaus*

Casa ALVAREZ

— TOLEDO —

## SILUETAS DE LA FERIA

El poeta pudo tener razón cuando dijo:  
«Cualquier tiempo pasado fué mejor...»  
Pero lo cierto es que sólo el presente tiene  
inmediato valor y que la vida es una feria  
constante para quienes la disfrutan.

\*\*\*

En otros tiempos pudo haber más es-  
plendor y más riqueza; hoy, sin embargo,  
hay más alegría y bullicio. La Feria no tiene  
tiempo de Imperio, pero conserva marco  
Imperial entre el recinto de la Puerta de  
Bisagra y el Hospital de Tavera.

\*\*\*

El Paseo de Merchán se convierte en un  
parque de atracciones: Norias, cochecitos,  
barcas, tiro al blanco, circo, kermess y un  
sinnúmero de motivos de diversión que avi-  
van la ilusión de los pequeños y quiebran  
los presupuestos de los mayores...

Pero, podemos asegurar, que siempre  
ha ocurrido lo mismo.

\*\*\*

La Feria de ganados y la corrida de toros  
han sido siempre los motivos principales de  
atracción para los de los pueblos. Si no se  
conserva su categoría y su cartel, la Feria  
queda reducida a una especie de verbena de  
toda la ciudad. Pero nada más...

## TABLEROS

de NOGAL-FIBRA-CASTAÑO-OKOUME  
COMBINADOS TABLEX y NOVO PAN

CHAPAS - MOLDURAS - ASIENTOS y TALLA

JUSTO GARCIA

Feria, 13 (en las Cuatro Calles)

RESTAURANTE

VENTA DE AIRE

TOLEDO

PLAZA DE TOROS  
DE  
TOLEDO

Organización: GONZALEZ VERA

El miércoles  
19 de Agosto de 1953



GRAN CORRIDA DE TOROS

SEIS hermosos ejemplares  
de una acreditada ganadería para

**Jerónimo Pimentel**  
**Antonio Chenel "Antoñete"**  
y **Juan Montero**

PRECIOS ECONOMICOS

POR LA NOCHE:

Presentación del GRAN ESPECTACULO de RAFAEL DUTRUS «LLAPISERA»

“CARRUSELL 1953”

Servicio de Autocar y Tren Especial desde Madrid.

# ALEGRÍA Y DOLOR DE LA FERIA DE AGOSTO

El tema de la Feria de agosto fué el que más apasionó en toda la larga historia de la Prensa toledana. Como contraste con la solemnidad del Corpus, reconocida como única en España, las alegrías de la Feria estimulaban la sátira, la caricatura y el tono mordaz.

Una de las más célebres publicaciones de principios del siglo fué *La Campana Gorda*; su director, Constantino Garcés, escribía las siguientes líneas en 1914: «La feria de ganados, que en años anteriores había tomado gran importancia por el número de cabezas que a la misma concurren y por las transacciones que se realizaban, ha empezado a decaer, notándose en la de este año una tristeza mayor. Los festejos no merecen ser descritos, globos de papel en la Plaza del Ayuntamiento y baile de criadas en la Plaza de Toros, con una mala corrida que da la Cámara de Comercio.»

## DROGUERIA y PERFUMERIA

### «EL GRECO»

LA MEJOR SURTIDA y LA QUE MAS BARATO VENDE  
Santo Tomé, 3 — SUCURSAL  
Teléfono 1868 ■ EN NAMBROCA

TOLEDO

## CALZADOS

Armas, 3 y 5- TOLEDO

# LOYGAR

Teófilo Moya repetía en el mismo número: «Eso que en Toledo llamamos Feria ha terminado.»

¿La culpa? De todos y de nadie. De todos, por lo poco que nos preocupa a los toledanos, cuya desidia les caracteriza; de nadie, porque es imposible que una Comisión haga festejos con seis mil pesetas en calderilla.»

El tono agresivo de estos comentarios se vió reflejado en las declaraciones que tuvo que dar el Ayuntamiento alegando el disgusto ocasionado por la contienda europea y proponiendo nuevos entusiasmos para el año venidero. En 1915 *El Eco Toledano*, dirigido por Antonio Garijo, publica una crónica de «Verde y Oro», comentando la corrida en la que intervinieron Joselito, Posada y Limeño: «Toledo sigue sus tradiciones gloriosas; los toros de los Herederos de Vicente Martínez y las buenas faenas de Limeño merecieron la entrada y entusiasmo que hemos visto; corrida terciada, pero brava; puede abrirse desde ahora un abono para venir a Toledo en días de feria, si se diesen siempre estas corridas.»

Se instaló aquel año un artificio de regocijo que se llamó «Laberinto Nacional». Dentro de su recinto alternaban números de baile y fiestas de circo.

Angel Laín publicaba estos versos festivos:

«— Pasen, señores, pasen,  
que tan sólo por un real  
van a ver todas las fieras  
que tiene la humanidad.  
Desde la suegra feroche  
hasta la pantera real,  
elefantes de la India  
y tigres del Romeral.

.....  
Aquí, señores, dos gordas  
«Laberinto Nacional»,  
espectáculo de moda  
y de gran necesidad  
para meter a las suegras  
y no encontrarlas jamás.»

Poco a poco fué perdiendo la Feria su monótona languidez, adquiriendo verdadera importancia por el gran concurso de ganados durante los años de la Dictadura. La afición de algunos próceres al campo y la actualidad que fueron tomando ciertos deportes, como el Tiro de pichón, junto a premios que se adjudicaban a ganaderos que supiesen seleccionar razas, desplazaban a Toledo a figuras como el Conde de Romanones, Duques de Santoña y Herederos de la Condesa de Bornos (también fué un gran impulsor de la riqueza ganadera el Duque viudo de Bailén).

A los veinticinco años de esas fechas, Toledo se prepara a celebrar como antaño sus Ferias de agosto. El culto a la Virgen del Sagrario contribuye más que nada a dar vida a estos festejos, para los que el Ayuntamiento actual tiene un programa más variado que en aquellos días y un presupuesto cuatro veces mayor para poder hacer frente a todas las dificultades que en cada día aparecen.

CLEMENTE PALENCIA  
Cronista de la Ciudad.

## INSTALACIONES

CUARTOS de BAÑO  
LAVABOS  
INODOROS  
FREGADERAS

ARTICULOS de FONTANERIA

ANTIGUA CASA de

JACINTO DIAZ

ARMAS, 6 - TELEFONO 2118

— TOLEDO —

A  
N  
I  
T  
A  
R  
I  
A  
S

— MADERAS \* MOSAICOS  
MATERIALES de CONSTRUCCION

VIUDA de  
**JUAN GALIANO**

— SUCURSALES  
en GALVEZ y SONSECA

Oficina: PAJARITOS, 9 • Teléfono 1660 • TOLEDO

# PROGRAMA DE LAS FIESTAS que en honor de NUESTRA SEÑORA DEL SAGRARIO, Patrona de Toledo, se celebrarán del 14 al 20 de Agosto, organizados por el Excmo. Ayuntamiento

**Día 14** Por la tarde, a las siete, recorrido por las calles de la Ciudad de los Gigantes.

A las siete y media, en la Plaza del Generalísimo, **Festival Infantil**, con **Elección de Globos Grotescos, Cucañas y Juegos de Ingenio**, amenizados por la Banda de Música del Asilo Provincial.

A las ocho y media, en la Santa Iglesia Catedral Primada, se celebrará la tradicional ceremonia de **descorrer el velo** y traslado procesional de la Imagen de Nuestra Señora del Sagrario, Patrona de la Ciudad, desde su Capilla al altar mayor.

Por la noche, a las once, **Rosario Luminoso Monumental**, desde la Iglesia de San Marcos a Zocodover, donde, entre una apoteosis de luces y bengalas, se cantará la **Salve popular** a la Santísima Virgen, regresando, seguidamente, a dicha Iglesia.

**Día 15** Por la mañana, al amanecer, **Dianas** por las calles de la Ciudad, con disparos de morteros y bombas reales.

A las diez, en la Santa Iglesia Catedral Primada, **Procesión** con la Imagen de **Nuestra Señora del Sagrario, Patrona de Toledo**, por los ámbitos del templo, y a continuación Solemne Misa de Pontifical, que celebrará el EMMO. Y RVDMO. SR. DR. D. ENRIQUE PLA Y DENIEL, Cardenal Arzobispo de Toledo.

Por la tarde, a las seis, **Gran Carrera Ciclista Nacional**, en la pista del Campo de Deportes de Los Palomarejos, para corredores de todas las categorías. **Premios:** 1.º, 1.000 pesetas y Copa; 2.º, 750; 3.º, 500; 4.º, 300; 5.º, 150; 6.º, 100; 7.º, 75; 8.º, 50, y 9.º, 50. A juicio del Comité organizador, se concederán diversas e importantes primas.

A las ocho de la tarde, en la Catedral, darán principio los cultos del Octavario, que continuarán hasta el día 22, predicando en ellos el M. I. SR. DR. D. MANUEL DE LA FUENTE CORTÉS, Canónigo Lectoral de la S. I. C. P., y el M. I. SR. DR. D. SANTIAGO GONZÁLEZ ALVAREZ, Canónigo de la S. I. C. P.

**Día 16** Por la tarde, a las seis y cuarto, **Gran Partido de Fútbol**, en el Campo de Los Palomarejos, entre una selección de jugadores de Primera y Segunda División, contra el equipo del C. D. Toledo.

**Día 17** Por la tarde, a las cinco y media, en la Piscina de la Escuela Central de Educación Física, **Campeonato Provincial de Natación** por equipos compuestos de cuatro nadadores. — **Pruebas:** 200 metros braza, 100 metros libres, 100 metros espalda, 400 metros libres y relevos 3 por 100 estilo y 4 por 200 libres. — **Premios:** Por

equipos: 1.º, 400 pesetas y Copa; 2.º, 200. Individuales: Copa al primero de cada prueba y Medalla a los segundos.

**Día 18** Por la mañana, **Inauguración de la Feria de Ganados**, que continuará hasta el día 20.

Por la tarde, a las seis, en la pista del Campo de Deportes de Los Palomarejos, **Carrera Ciclista Juvenil**, para aficionados de Toledo y su Provincia, hasta los diecinueve años. — **Premios:** 1.º, 200 pesetas y Copa; 2.º, 175; 3.º, 150; 4.º, 100; 5.º, 75, y 6.º, 50.

**Día 19** Por la tarde, a las cinco y media, **Gran Corrida de Toros**, a cargo de los afamados diestros **Jerónimo Pimentel, Antonio Chenel «Antoñete» y Juan Montero**, con sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros, que lidiarán seis magníficos ejemplares de una acreditada ganadería.

Por la noche, a las once, en la Plaza de Toros, presentación del gran espectáculo de Rafael Dutrús, «Llapisera», «Carrusell 1953».

**Día 20** Por la tarde, a las cinco, **Función gratuita de circo** para los niños de Toledo. A las seis, en el Paseo de Merchán, **Carreras de Camareros**, con arreglo al Reglamento que se inserta al final de este programa.

Por la noche, a las doce, en las inmediaciones de la Puerta Nueva, gran función de **Fuegos Artificiales**, a cargo del notable pirotécnico de Recas (Toledo) y vecino de Getafe, D. Eleuterio Díaz.

Todos los días de Feria, habrá **Conciertos Musicales**, en el Paseo de Merchán, de ocho a once de la noche.

NOTA: Las inscripciones para tomar parte en todas las pruebas deportivas que se celebren, deberán hacerse en el Negociado de Festejos del Excmo. Ayuntamiento. Cada prueba deportiva se registrará por su reglamento específico, al que habrán de someterse sus participantes.

RESTAURANTE  
**CHIRON**

MAGNIFICAS VISTAS AL TAJO

Puerta del Cambrón, 1 — Teléfono 1904 — TOLEDO

¡NIZA!

Solarejo, 12

ARTICULOS NAYLON

MEDIAS ■ LENCERIA

TOLEDO



# LA GANADERIA Y LA MAQUINARIA AGRICOLA EN LA FERIA DE TOLEDO

**T**OLEDO es una provincia eminentemente agrícola y ganadera. Esto significa, ni más ni menos, que su principal fuente de riqueza está constituida por el enorme contingente de su extensión territorial y la producción y cría de las principales especies de ganado mular, bovino, lanar y cabrío.

La Feria ha tenido y debe guardar siempre el significado de una anual exposición—que no debe relegarse por otros motivos más intrascendentes, aunque más divertidos—si se quiere que aquella venga a representar algo más que unos cuantos días dedicados al baile o a la diversión, pero sin otros motivos de atracción para el forastero.

El contraste es de singular importancia; pues, aun cuando en el presente programa oficial figuran unas fechas para la «Feria de ganados», la realidad es que

éstas quedan reducidas a un mayor o menor número de transacciones de ganado viejo o a la compra por parte de catalanes y valencianos de casi todos los ejemplares de ganado asnal que acuden al ferial.

Bien poco para lo que podría conseguirse. Porque aun reconociendo que las Ferias de Talavera, Torrijos, Cálvez, Illescas y Menasalbas tienen extendida su fama por toda la provincia y por toda España, constituyendo la más significada ocasión para la concurrencia de ganaderos y agricultores, ello no debe ser obstáculo para que la Feria de agosto toledana adquiera el rango de Feria principal de toda la provincia.



La capital aparenta cierta despreocupación por el problema, pero, sin embargo, está obligada a recoger e impulsar estas sensaciones que son, ni más ni menos, que la manifestación de su propia vida y existencia.

De nuestros tiempos de niñez recordamos lucidas exposiciones y concursos en el recinto del Jardín Escolar, Paseo de Recaredo y del Cambrón, con premios y distinciones para los mejores criadores de las distintas especies de ganado, a quienes atraía y halagaba más el honor que la cantidad del premio.

Algo de eso debería hacerse también ahora, con más profusión de entonces y con vistas a la posterior representación de Toledo en la Feria Nacional del Campo.

Hay algo que merece también singular atención. Y es, la escasa representación de la máquina y la industria en la agricultura.

Toda nuestra provincia está algo abandonada en este sentido. Agricultores y ganaderos toledanos han de hacer sus compras en Madrid, como si no hubiera una Industria y un Comercio auténticamente toledano capaz de satisfacer todas sus necesidades.

La comarca talaverana está en mejores condiciones en este sentido. En la capital se viene prestando mayor atención por algunas casas comerciales de un tiempo a esta parte, pero, no obstante, se nos antoja que todavía no es toda la que el campo toledano se merece.

Y la Feria debe ser la mejor ocasión para enseñar y ver toda nuestra potencialidad económica, no sólo como productores de los mejores trigos, aceites, legumbres, etc., sino como adaptadores de todos los adelantos que pueden representar un indiscutible engrandecimiento de esa riqueza primitiva. No sólo hay que conservar, sino prosperar, seguir el ritmo del progreso y buscar nuevos horizontes. Y el horizonte de la prosperidad en la producción es éste: Maquinaria.

ANTONIO DE ANCOS

*Eduardo Nieto Gómez*  
PROCURADOR

DOS CODOS, 9 Y 11  
TELÉFONO 1453

TOLEDO

## HERRADA

SASTRE

CONFECCION ESMERADA ♦ GRAN SURTIDO EN PAÑERIA SELECTA

Calle Barrio Rey

TOLEDO

## FONDA NUEVA

PRECIOS MODICOS

SITIO MUY CENTRICO

Armas, 13  
Teléf. 1566

TOLEDO

PANADERIA

## BERTOLIN

LA MEJOR CALIDAD \ Especialidad en Bollos, Roscas y Pan rallado / SE SIRVE A DOMICILIO

Cadenas, 6 ♦ Teléf. 1475 ♦ TOLEDO



(Marca registrada Los Lagarteranos)

ABSTENGASE DE HACER SUS COMPRAS  
ANTES DE VISITAR ESTA SU CASA

### LABORES AUTÉNTICAS DE LAGARTERA

al deshilado y bordado, lavables

### CASA MANUEL OLIVA MARTIN

Calle de la Chapinería, núm. 1 : - : - : Teléfono 2037  
Junto a la Santa Iglesia Catedral Primada. - TOLEDO (España)  
(PUERTA DEL RELOJ)

y

Plaza del Conde, núm. 1

Junto a la Iglesia de Santo Tomé, donde se exhibe el Cuadro del Greco  
«ENTIERRO DEL CONDE DE ORGAZ»

### El recuerdo más práctico y mejor de su visita a Toledo!!

Lo más directo para visitar la Santa Iglesia Catedral Primada, pasen por la calle de la Chapinería, núm. 3, «Puerta del Reloj». Frente por frente de dicha puerta, verán la «antigua Casa de MANUEL OLIVA MARTIN», única en Toledo donde admirarán un gran surtido en mantelerías al deshilado y bordado, en tela de hilo, hechas a mano y lavables, juegos de cama, cubre-camas, mantillas, mantones de Manila, velos y un sin fin de cosas.

A su vez encontrarán también, y únicamente en esta Casa, los famosos «TRAJES TÍPICOS DE BODA DE LAGARTERA».

#### Grandes rebajas en Mantelerías con un descuento del 30 %.

|                                                           |             |
|-----------------------------------------------------------|-------------|
| Mantelerías de 12 C. en bordado y deshilado desde.....    | 1.080 ptas. |
| Mantelerías de 8 C. en bordado y deshilado desde.....     | 740 »       |
| Mantelerías de 6 C. en bordado y deshilado desde.....     | 600 »       |
| Mantelerías de servicio de Te, deshilado y B., desde..... | 125 »       |

LOS ENCARGOS, LLAMANDO AL TELÉFONO 2037 DE ESTA SU CASA

#### LE SOUVENIR LE PLUS PRATIQUE ET LE PLUS DURABLE

Désirez vous avoir et GARDER POUR TOUJOURS un bon souvenir de votre visite?  
Vous l'aurez UNIQUEMENT chez «MANUEL OLIVA», Rue de la Chapinería, N.º 1, en face de la Porte de l'Horloge de la Cathédrale.

Il est là seulement que vous pourrez admirer et acheter les broderies de Lagartera, un travail vraiment artistique et renommé; un souvenir TOUJOURS PRATIQUE, jamais démodé; TOUJOURS NEUF, jamais usé ou fané; TOUJOURS agréable à montrer; vous ne le regretterez jamais.

Vous trouverez en outre boucles d'oreilles, coriells, bracelets, les typiques châles de soie la mantille espagnole, les bas de laine du costume régional de Lagartera, foulards, fichus. Visitez notre maison, CELA NE VOUS ENGAGE A RIEN.

ARTICLES AUTHENTIQUES A DES PRIS RAISONNABLES

### Casa RAMON

COMIDAS  
AUTOMOVILES DE ALQUILER

Nueva, 8 - Teléfonos 1233 - 1900 - 1292

TOLEDO

### MANUEL GOMEZ SALCHICHERIA SALMANTINA

MARCA REGISTRADA

COMPREN EN ESTA CASA - LA MAS SURTIDA EN TOLEDO

SALCHICHONES DE VICH - QUESOS MANCHEGOS  
CHORIZOS DE LOMO - JAMONES SERRANOS

PLAZA DEL MERCADO

CAJONES núms. 45 y 46 - Teléfono 1496

TOLEDO

### CASA PACOLE

Armas, 21 - Teléf. 1341 - TOLEDO

Alejandro Torres Martín

Tienda de toda clase de huecos en maderas: Puertas, postigos, vidrieras, balcones, portadas y puertas de calle. Ventanas de todas las medidas.

No confundirse: Casa PACOLE, en el Miradero

### Isabelo Arellano

PRESTAMOS A LARGO PLAZO

Interés: 4 por 100

CUESTA DE LA MONA, 3 (Frente al Teatro de Rojas)

TOLEDO

### PENSION

### MARI GLORIA

Zocodover, 7, 3.º - letra B - Teléf. 1673

TOLEDO

### HOTEL LINO

RESTAURANTE

Santa Justa, 15  
Teléfono 1339

TOLEDO

## COLEGIO SADEL

NUESTRA SEÑORA DEL SAGRARIO

LEGALMENTE RECONOCIDO

Rojas, 4 ♦ TOLEDO ♦ Teléfono 1677

# EL TRONO DE LA VIRGEN

MEDIADO el siglo XVII, el Cardenal don Baltasar Moscoso y Sandoval, con el espíritu de renovación que siempre inquietó a nuestros Prelados, y no satisfecho con el trono de plata que a costa de Sandoval y Moya labraron los orfebres Andrés y Vicente Salinas, proyectó sustituir éste por otro de mayor riqueza y magnificencia.

Era el aludido trono de sencilla pero sentida traza. Hoy existen grabados y pinturas que lo representan. Entre estos últimos, uno de gran tamaño en el Hospital del Rey. Un arco exornado en su exterior, con motivos rematados por estrellas, rayos y pequeña cartela, completan la decoración. En la clave, la figura del Padre Eterno, pendiente del arco; cuatro grandes figuras de ángeles músicos y dos en actitud orante, a los costados de la Virgen, sobre el sencillo basamento, en el que aparecen cabezas de serafines.

Puesta en práctica la idea de renovar el trono, y sobre proyecto, al parecer, del arquitecto Sebastián Herrera, se encarga de la obra

el famoso artista florentino Virgilio Faneli, competente escultor platero y bronceista. Se



firma la escritura de compromiso en Toledo a 8 de enero de 1655, y entre las cláusulas de la misma, en que se demuestra el interés y

(Pasa a la página 20)

Sucesor de **F. NODAL**

**TEJIDOS Y CONFECCIONES**

COMERCIO, 63 y 65  
TELEFONO 1521

**TOLEDO**

REPORTAJES - CARNETS  
EXPOSICION Y  
LABORATORIO

**FOTO FLORES**

RAPIDEZ-PRECIOS ECONOMICOS

ZOCODOVER ... TOLEDO ... TELEFONO 1994

**RAFAEL RODRIGUEZ CANDENAS**

**REPRESENTACIONES**

TORNERIAS, 11-TELEFONO 1301

TOLEDO

**BAR PEÑA TORRIJOS**

ESPECIALIDAD EN CAFE EXPRES  
EXCURSIONES DEPORTIVAS

**TEODORO MARTIN GARCIA**

Helados al corte ILSA

ARMAS, 4 TELEFONO 1226  
TOLEDO

DROGUERIA / PERFUMERIA

Y  
ARTICULOS DE LIMPIEZA

**Julián Sánchez Herrera**

Real del Arrabal, 21

TOLEDO

«EL BEBÉ»

Confeciones

CALZADOS

**PRIETO**

Comercio, 26 y 28

SOLIDEZ-GARANTIA

FRENTE AL MIRADERO

TOLEDO

Contra  
la tos **TOSILETAS**

PASTILLAS POLIBALSAMICAS

DESINFECTANTES

DE GARGANTA

Y BRONQUIOS

«LA JUANITA»

FABRICA DE  
ANISADOS Y LICORES

Santos Fernández

San Justo, 1 :: Teléfono 1364

TOLEDO

BATERIA DE COCINA-MATERIAL ELECTRICO-HERRAJES PARA OBRAS

**FERRETERIA MARCIAL**

Armas, núm. 2 :: TOLEDO :: Teléfono 1225

# EL TRONO DE LA VIRGEN

(Viene de la página 18)

cuidado que el Cardenal y Cabildo ponen sobre las condiciones y perfección de la obra, figuran los siguientes:

«Que el dicho artífice ha de dorar de molido (dorado a fuego) todo el trono o las piezas que se le ordenasen y dar acabada la obra con la perfección dicha dentro de dos años.

Que la obra y fábrica ha de dar al dicho artífice toda la plata y oro que sea necesario, y el dicho Faneli lo ha de entregar por igual peso de la misma bondad y calidad y sin descuento alguno de mermas, y los demás maestros, oficiales y peones sean de cuenta del artífice.

Que al dicho Faneli se le han de dar de parte de la fábrica mil reales por modo de anticipación el día que diera principio a la obra y otros mil teniendo hecha la mitad, y con esta cantidad ha de ir socorriendo y pagando jornales a oficiales y demás personas que se ocupen en la obra, sin que haya obligación de darle cosa alguna hasta que esté acabada la obra.»

Comenzada ésta surgieron, al parecer, multitud de incidentes y vicisitudes. Llegó el plazo concertado y la obra no se terminaba. Se buscó la ayuda del platero Juan Ortiz, y a pesar de esto y tras grandes apremios, no fué entregada hasta el 1674, habiendo sido empleados en su construcción más de cincuenta y siete arrobas y media de plata, y su coste total, 1.149.060 reales de aquel tiempo.

El trono de Faneli tiene toda la fastuosidad de la época barroca a que pertenece, dentro de su

modo arquitectónico, usado ya por Juan de Aspe y otros en las custodias renacentistas. Sus figuras y relieves, magistralmente modelados, no desmienten la fama del artista que los ejecutó, observándose en sus detalles de construcción un dominio de la técnica de los diferentes oficios que integran el total de la obra y un afán de perfección en el acabado, muy del estilo barroco.

Su barroquismo más acentuado en principio con sus dos haces de columnas salomónicas fué más moderado, al sustituir éstas por las rectas y estriadas que hoy ostenta. Reforma llevada a cabo en 1792, por iniciativa del insigne Cardenal Lorenzana, con lo que la obra ganó en severidad y encaje, dentro del estilo clásico de la capilla del Sagrario.

Con la reforma antedicha quedó tal como le admiramos hoy, mostrándose en todo su esplendor, para orgullo de los toledanos y mayor gloria de nuestra excelsa Patrona la venerada Virgen del Sagrario.

JULIO PASCUAL  
Director de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo

**JULIAN TORRES** MECANICO MONTADOR  
DE LAS FABRICAS

hispano - olivetti

Reparación de máquinas de escribir, sumar y calcular

ABONOS DE LIMPIEZA

Cava Baja, 4 - TOLEDO - Teléf. 1240

## PRESTAMOS HIPOTECARIOS

SIN DESEMBOLSO INICIAL / PLAZOS HASTA CINCUENTA AÑOS  
CUATRO Y MEDIO POR CIENTO

**TOMAS DELGADO ADEVA**  
Agente oficial de la Propiedad Inmobiliaria

Santa Isabel, 14  
T O L E D O

## MUTUA DE SEGUROS AGRICOLAS M. A. P. F. R. E.

*Accidentes del trabajo en la Agricultura e Industria.*

*Accidentes Individuales.*

*Incendios de Edificios y Cosechas.*

*Pedrisco.*

*Robo.*

*Ganado.*

*Responsabilidad Civil.*

*Caza.*

*Seguro Obligatorio de Enfermedad.*

DELEGACION PROVINCIAL

≡ EN TOLEDO ≡

Plaza del Corral de la Campana, 2 . . . Teléfono 1888

Publicidad **ARA**

ALFONSO XII, 26

TELEFONOS 1604 Y 1934

— T O L E D O —

Anuncios en los Cines Alcázar, Imperio, Moderno, Miradero y Avenida, y en los Autobuses del Servicio de Viajeros a la Estación de Ferrocarril

EXCLUSIVAS DE ANUNCIOS EN  
AUTOBUSES, TEATROS, CINES,  
VIA PUBLICA, FACHADAS,  
MURALES Y PLAZAS DE TOROS

ORGANIZACION Y DISTRIBUCION  
DE CAMPAÑAS PUBLICITARIAS  
PRESUPUESTOS GRATIS

# Diptico Toledano

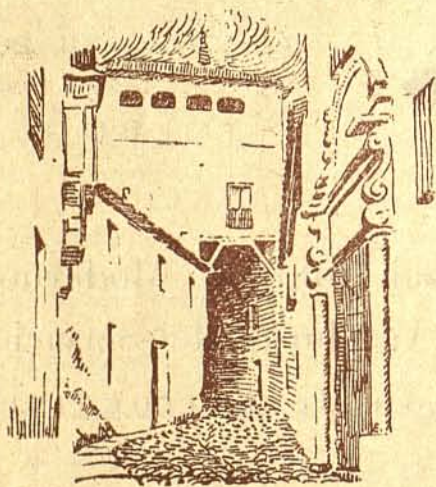
I

Toledo; la ciudad triste y hermosa,  
cual la princesa por Rubén descrita;  
la ciudad que conserva una mezquita  
y un zoco y una iglesia portentosa.

La Toletum, en tiempo fastuosa  
mansión de reyes que la Historia cita;  
jardín de ensueño do el mortal medita,  
del Arte cuna y de los siglos fosa.

Donde dejaron genios esculpida  
la esencia misteriosa de su vida  
en bronces, piedras, libros y canciones...

Tu nobleza y tu fama bien notoria  
dejaste en los anales de la Historia  
que miran con envidia las naciones.



II

Toledo; la de bellas tradiciones;  
la de tantas leyendas peregrinas;  
la que tiene por pie siete colinas  
y la coronan sendos torreones.

La ciudad de los típicos rincones  
ante los cuales tu mirar reclinas;  
la ciudad singular en que las ruinas  
son monumentos dignos de atenciones.

La Toledo; la mística matrona,  
la omnívota gemela de la Roma,  
del Arte sacrosanto relicario...

De la Historia compendio venturoso  
y de la fe recinto clamoroso  
que preside la Virgen del Sagrario.

BENIGNO ALONSO

## Zenith-Radio

Angel M. Delgado Moralejo

VENTA DE APARATOS DE RADIO  
CONTADO Y PLAZOS

REPARACIONES

INSTALACIONES

MATERIAL ELECTRICO

ARAÑAS CRISTAL Y BRONCE

Navarro Ledesma, 8 - TOLEDO



JUAN MARTIN ALBARRAN

GESTOR ADMINISTRATIVO

Plaza de San Agustín, 2 - Teléf. 1291

(Frente al Hotel Castilla, hoy I. N. P.)

TOLEDO

Tramitación de todos los asuntos de automóviles.  
Transferencias, permisos de cargadores, Libros  
de reclamaciones, etc., etc.

## PRESTAMOS HIPOTECARIOS

SEGUROS SOCIALES: Altas, bajas, Libros  
de salarios, Talonarios de recibos, etc., etc.

Altas, bajas y cotización de Montepíos.

JEFATURA AGRONOMICA: Sección especial  
para tramitación de reservas de trigo y remolacha

Representación de Corporaciones y particulares.

Tramitación de todos los asuntos  
en Oficinas públicas y particulares.

## SEGUROS EN GENERAL

## REGLAMENTO PARA LA CARRERA DE CAMAREROS

1.º Podrán tomar parte en la carrera de camareros que, organizada por el Excmo. Ayuntamiento, se celebrará el día 20 del actual, a las siete y media de la tarde, todos los camareros profesionales que trabajen habitualmente en establecimientos de la Capital, y hagan su inscripción en el Negociado de Festejos, antes de las doce horas del mismo día 20, debiendo acreditar debidamente su condición de profesionales y acompañar autorización del dueño del establecimiento donde presten sus servicios en esta Ciudad.

2.º Todos los inscritos admitidos a la prueba deberán encontrarse, a las siete en punto de la tarde, en el Paseo de Merchán (Caseta del Centro de Artistas e Industriales), donde les será entregado el dorsal con el número correspondiente. La presentación la harán con pantalón negro, zapato negro, chaqueta blanca y servilleta y una bandeja, con un diámetro no inferior a 25 centímetros.

3.º La prueba consiste en hacer en el menor tiempo posible el recorrido que se indica a continuación, llevando en la bandeja una botella de licor y un vaso lleno de agua.

4.º El recorrido consistirá en dar tres vueltas al Paseo de Merchán. El punto de salida y la meta de llegada será la caseta instalada por el Centro de Artistas e Industriales.

5.º La clasificación se hará teniendo en cuenta el tiempo empleado en el recorrido y la cantidad de agua que el corredor lleve en el

vaso a su llegada a la meta. A este efecto, por cada cinco centímetros cúbicos de agua derramada, se sumará al tiempo empleado por el corredor, medio minuto.

6.º Será descalificado todo aquel que en el recorrido reciba ayuda de cualquier clase, o deje caer alguno de los objetos que lleve en la bandeja. Igualmente lo será el que emplee en hacer el recorrido más de quince minutos o derrame más de ochenta centímetros cúbicos de agua.

7.º Los premios se distribuirán en la siguiente forma:

|             |                             |
|-------------|-----------------------------|
| 1.º premio. | Copa «Fundador» y 500 ptas. |
| 2.º »       | ..... 250 »                 |
| 3.º »       | ..... 125 »                 |
| 4.º »       | ..... 75 »                  |
| 5.º »       | ..... 50 »                  |

Además de los cinco premios anunciados se concederán otros que las principales marcas de vinos y licores han ofrecido para esta prueba.

**JUAN MORENO**  
SUCESOR DE C. PEINADO  
PINTURA EN GENERAL  
TALLER: ALFILERITOS, 20  
T O L E D O



== MOISES ALONSO ==

DISTRIBUIDOR DE LOS CUATRO PRODUCTOS MEJORES DEL MERCADO

Bicicletas «SOBEL», «BH» y «Super BH»

Neumáticos «MICHELIN» y «FIRESTONE»

Despacho: Armas, 20

Teléfono 1319

No deje de visitar nuestra Exposición en el Ferial

UN BUEN COÑAC  
HA DE SER SECO

# FUNDADOR

EL COÑAC SECO  
POR EXCELENCIA



*Representante en TOLEDO y zona oriental*

A. DE ANCOS

Alfonso XII, 26 • Teléfono 1604